

DEUTSCH ABER LEIDENSCHAFTLICH

von Maria Poida



NR.1-HERBST 2021 (12+)
HAUSLEKTÜRE FÜR DEUTSCHLERNER

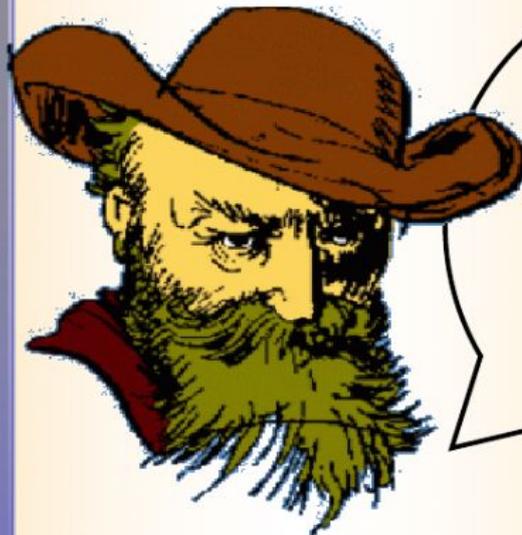


Max und Moritz
von Wilhelm Busch

WSPU
МЗПУ



E-Mail:
poyda.mari@mail.ru



«Gott sei
Dank! Nun
ist's vorbei
Mit der Übel-
täterei!!»

SECHSTER STREICH



Lest den Text und merkt euch die fettgedruckten Wörter.

Sechster Streich

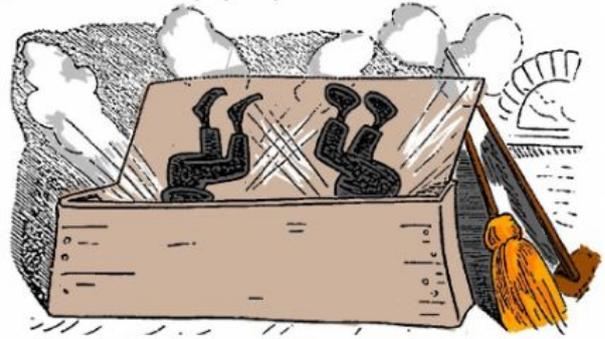
In der schönen **Osterzeit**,
Wenn die frommen Bäckersleut'
Viele süße Zuckersachen
Backen und zurechtemachen,
Wünschten Max und Moritz auch
Sich so etwas zum Gebrauch.



Doch **der Bäcker, mit Bedacht**,
Hat das Backhaus zugemacht.
Also will hier einer stehlen,
Muß er durch den Schlot(дымовая тру-
ба) sich quälen.



Ratsch! Da kommen die zwei **Knaben**
Durch den Schornstein, schwarz wie Ra-
ben.(вороны)
Puff! Sie fallen in die Kist',
Wo das Mehl (мука) darinnen ist.



Aber schon mit viel Vergnügen
Sehen sie **die Brezeln** liegen.

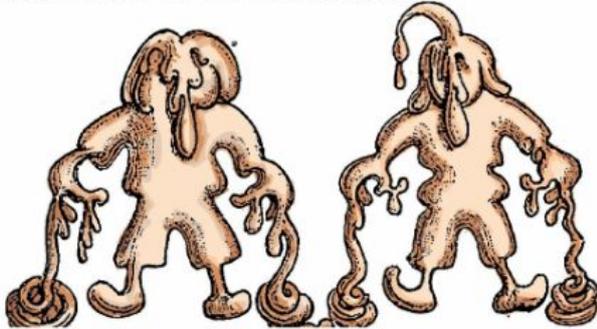


Knacks! — Da bricht der Stuhl entzwei;
Schwapp! — Da liegen sie im Brei.



SECHSTER STREICH

Ganz von Kuchenteig umhüllt,
Steh'n sie da als **Jammerbild**.



Gleich erscheint der Meister Bäcker
Und bemerkt die **Zuckerlecker**.



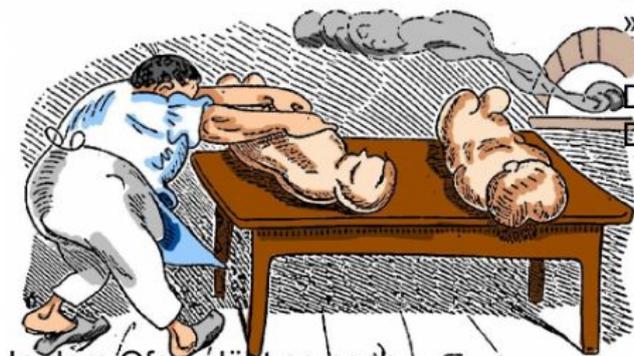
Jeder denkt, die sind **perdü** (погибший)!
Aber nein — noch leben sie.
Knusper, Knasper! — wie zwei Mäuse
Fressen sie durch das Gehäuse;



Eins, zwei, drei! — eh' man's gedacht,
Sind zwei Brote draus gemacht.



Und der Meister Bäcker schrie:
»Ach herrjeh! da laufen sie!«



In dem Ofen glüht es hoch —
Ruff! — damit ins Ofenloch!
Ruff! man zieht sie aus der Glut;
Denn nun sind sie braun und gut. —

Dieses war der sechste Streich,
Doch der letzte folgt sogleich



Aufgaben zum sechsten Streich

1. Übersetzt ins Russische und erläutert die folgenden Begriffe.

1) die Brezeln - крендель

2) die Osterzeit - _____

2. Was passt zusammen? Findet die richtige Übersetzung.

A	der Bäcker	1	сладкоежка
B	der Zuckerlecker	2	портной
C	das Jammerbild	3	мальчик
D	der Zuckerbäcker	4	печь
E	der Schneider	5	пекарь
F	der Lehrer	6	кондитер
G	backen(backte/buk, hat gebacken)	7	жалкое зрелище
H	der Knabe	8	учитель

3. Verbindet die synonymischen Wörter. Mehrere Varianten sind möglich.

der Knabe = _____

manchmal = _____

geschwind = _____

munter = _____

vorkommen = _____

(schnell, der Junge, dann und wann, geschehen, der Bube, lebensfroh, lustig, ab und zu, rasch, von Zeit zu Zeit., passieren,)

4. Wie heißt es auf Deutsch?

1) с удовольствием —

2) обдуманно —

3) с умом —

4) с честью —

(mit Verstand, in Ehren, mit Bedacht, mit Vergnügen)

GRAMMATIKECKE

1. Nennt bitte die drei Grundformen folgender Verben und übersetzt sie ins Russische.

1. **stehlen** - _____ - **hat gestohlen** - _____
2. **geben** - _____ - _____ - давать
3. _____ - _____ - **hat sich aufgehalten** - _____
4. _____ - **blieb hängen** - _____ - повиснуть, зацепиться
5. **braten** - _____ - _____ - _____
6. _____ - **stand angewurzelt** - _____ - _____
7. **fließen** - _____ - **ist geflossen** - _____
8. **riechen** - _____ - _____ - _____
9. _____ - **kam vor** - _____ - _____
10. **sich besinnen** - **besann sich** - _____ - _____

11. **erfahren** - _____ - _____ - узнавать, услышать
12. **sich schleichen** - _____ - **hat sich geschlichen** - _____
13. _____ - **ertrug** - _____ - выносить, терпеть
14. **heil werden** - _____ - _____ - заживать
15. **backen** - _____ - _____ - _____

DAS KOMPOSITUM

Ein Kompositum besteht aus mindestens zwei Wörtern. Das letzte Nomen in einem Kompositum bestimmt das Genus. (**die** Stadt + **das** Zentrum = **das** Stadtzentrum)

2. Bildet aus Zwei Wörtern ein Wort.

- 1) das Ostern + _____ = _____
- 2) der Zucker + _____ = _____
- 3) der Jammer + _____ = _____
- 4) der Zucker + _____ = _____
- 5) das Ostern + _____ = _____
- 6) der Schlaf + _____ = _____
- 7) der Zipfel + _____ = _____

(der Rock, die Mütze, das Bild. der Bäcker, die Zeit, das Fest, die Sachen)